

MANUAL DEL USUARIO

# \_JUNO CHORUS

**ARTURIA**

\_The sound explorers

# Agradecimientos Especiales

---

## DIRECCIÓN

---

Frédéric Brun                      Kevin Molcard

---

## DESARROLLO

---

|                     |                  |                  |                     |
|---------------------|------------------|------------------|---------------------|
| Samuel Limier       | Raynald Dantigny | Corentin Comte   | Pierre-Lin Laneyrie |
| Kevin Arcas         | Alexandre Adam   | Loris De Marco   | Mathieu Nocenti     |
| Baptiste Aubry      | Timothée Behety  | Geoffrey Gormond | Marie Pauli         |
| Alessandro De Cecco | Yann Burrer      | Rasmus Kürstein  |                     |

---

## DISEÑO

---

Martin Dutasta                      Clément Bastiat                      Shaun Elwood                      Morgan Perrier

---

## DISEÑO SONORO

---

Jean-Michel Blanchet

---

## PRUEBAS

---

Maxime Audfray                      Thomas Barbier

---

## PRUEBAS BETA

---

|                           |               |                      |              |
|---------------------------|---------------|----------------------|--------------|
| Charles Capsis IV         | Pagnier       | Paolo Negri          | Georges Ware |
| Marco "Koshdukai" Correia | Neil Hester   | Fernando Manuel      | Chuck Zwicky |
| Dwight Davies             | Mat Jones     | Rodrigues            |              |
| Andrew Henderson          | Terry Marsden | Tony Flying Squirrel |              |
| Guillaume Hernandez-      | Gary Morgan   | Bernd Waldstäd       |              |

---

## MANUAL

---

|                    |                  |                   |              |
|--------------------|------------------|-------------------|--------------|
| Fernando MANUEL    | Camille Dalemans | Holger Steinbrink | Minoru Koike |
| RODRIGUES (author) | Vincent Le Hen   | Charlotte Métais  | José Rendón  |

© ARTURIA SA - 2020 - Todos los derechos reservados.  
26 avenue Jean Kuntzmann  
38330 Montbonnot-Saint-Martin  
FRANCE  
[www.arturia.com](http://www.arturia.com)

La información contenida en este manual está sujeta a cambio sin previo aviso y no representa un compromiso de parte de Arturia. El programa descrito en este manual se proporciona bajo los términos de un acuerdo de licencia o acuerdo de no distribución. El acuerdo de licencia de programa especifica los términos y condiciones para su uso legal. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma o con ningún propósito diferente al uso personal del comprador, sin el permiso escrito explícito por parte de ARTURIA S.A.

Todos los otros productos, logotipos o nombres de compañías citados en este manual son marcas comerciales o marcas registradas por sus respectivos propietarios.

**Product version: 1.0**

*Revision date: 4 January 2021*

# **Gracias por adquirir Chorus Jun-6 de Arturia...!**

Este manual cubre las características y el funcionamiento de Chorus Jun-6.

**¡Asegúrate de registrar el programa lo antes posible!** Cuando compraste Rev Intensity, se te envió un número de serie y un código de desbloqueo por correo electrónico. Estos son necesarios durante el proceso de registro en línea.

## **Mensajes Especiales**

### **Especificaciones sujetas a cambio:**

La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de la impresión. Sin embargo, Arturia se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones o características sin previo aviso ni obligación.

### **IMPORTANTE:**

El programa, cuando se usa en combinación con un amplificador, auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que podrían causar una pérdida permanente de la audición. NO operes durante largos períodos de tiempo a un nivel alto o a un nivel que sea incómodo.

Si tienes alguna pérdida de audición o zumbidos en los oídos, debes consultar a un audiólogo.

# Introducción

## Felicitaciones por tu compra de Chorus Jun-6 de Arturia!...!

La pasión de Arturia por los sintetizadores y la pureza sonora ha dado a los músicos exigentes los mejores instrumentos virtuales para la producción de audio profesional.

Arturia también tiene una creciente experiencia en el campo del audio, y en 2017 lanzó [AudioFuse](#), una interfaz de audio con calidad de estudio profesional que cuenta con dos DiscretePRO® preamplificadores de micrófono propietarios y un conjunto de convertidores AD/DA de primera categoría. Esta línea se amplió recientemente con el lanzamiento del [AudioFuse Studio](#) y el [AudioFuse 8Pre](#). El software de audio fue otro campo donde Arturia ya hizo su entrada, lanzando en 2018 el primer paquete de efectos de Arturia: 3 PreAmps You're Actually Use, que incluía el [1973-Pre](#), El [TridA-Pre](#), y el [V76 -Pre](#).

Siguieron otros paquetes, dedicados a compresores, filtros, retrasos y reverberaciones. Más recientemente, Arturia agregó [tres nuevos efectos](#) a la colección, esta vez dedicada a la modulación, consolidando así su posición como líder en plug-ins de efectos de audio. Entre estos esta una unidad de Chorus basada en BBD, el [Chorus DIMENSION-D](#).

ARTURIA Chorus Jun-6 es otro plug-in de modulación basado en BBD, esta vez emulando la unidad de chorus incorporada de un famoso sintetizador lanzado a principios de los 80, que también emulamos con nuestro Jun-6 V.

ARTURIA tiene pasión por la excelencia y la precisión. Esto nos ha llevado a realizar un análisis exhaustivo de cada aspecto de uno de los sintetizadores más famosos e icónicos de los ochenta. También fue un sintetizador que marcó definitivamente esa época y que últimamente ha alcanzado el estatus de "vintage", con precios subiendo en el mercado de segunda mano. Hemos estudiado y reproducido cuidadosamente el comportamiento de sus circuitos y módulos eléctricos.

La unidad de chorus incorporada del sintetizador es un procesador extraordinario que contribuyó en gran medida a su gran sonido y éxito. Es por eso que tuvimos la idea de lanzarlo como un complemento de efectos separado.

Chorus Jun-6 se ejecuta como un complemento en todos los formatos principales dentro de tu DAW.

*DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Todos los nombres de fabricantes y productos mencionados en este manual son marcas comerciales de sus respectivos propietarios, que de ninguna manera están asociados o afiliados con Arturia. Las marcas registradas de otros fabricantes mencionados se utilizan únicamente para identificar los productos de aquellos fabricantes cuyas características y sonido se estudiaron durante el desarrollo de Chorus Jun-6. Todos los nombres de inventores y fabricantes de equipos se han incluido sólo con fines ilustrativos y educativos y no sugieren ninguna afiliación o respaldo de Chorus Jun-6 por parte de ningún inventor o fabricante de equipos.*

## El equipo de Arturia

# Tabla de contenidos

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 1. BIENVENIDO.....                                            | 2  |
| 1.1. ¿Qué es un efecto de modulación?.....                    | 2  |
| 1.2. Acerca de Chorus Jun-6 .....                             | 3  |
| 1.3. ¿Dónde puedes usar una unidad de coro como esta? .....   | 4  |
| 2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL .....                   | 5  |
| 2.1. Activando la licencia de Chorus Jun-6 de Arturia .....   | 5  |
| 2.1.1. El Centro de Programas de Arturia (ASC) .....          | 5  |
| 2.2. Trabajando con complementos.....                         | 5  |
| 3. VISTA GENERAL.....                                         | 6  |
| 3.1. El complemento Chorus Jun-6 de Arturia.....              | 6  |
| 3.2. Comprensión del flujo de señal de Chorus Jun-6.....      | 7  |
| 3.3. Manos a la obra con Chorus Jun-6.....                    | 8  |
| 3.3.1. Básicos del efecto de Coro .....                       | 8  |
| 3.3.2. Modo manual de Coro .....                              | 9  |
| 3.3.3. Chorus mono a estéreo .....                            | 10 |
| 4. PANEL DE CONTROL DE CHORUS JUN-6 .....                     | 12 |
| 4.1. Configuración de canal (Mono/Stereo/Mono-to-Stereo)..... | 12 |
| 4.2. Panel de control principal.....                          | 13 |
| 4.2.1. Poder .....                                            | 13 |
| 4.2.2. Entrada Mono .....                                     | 14 |
| 4.2.3. Modo I .....                                           | 14 |
| 4.2.4. Modo II .....                                          | 14 |
| 4.2.5. Modo I + II .....                                      | 15 |
| 4.2.6. Modo Manual.....                                       | 15 |
| 4.2.7. Mezcla.....                                            | 17 |
| 5. INTERFAZ DE USUARIO .....                                  | 18 |
| 5.1. La barra superior de herramientas .....                  | 18 |
| 5.1.1. Guardar preajuste.....                                 | 18 |
| 5.1.2. Guardar preajuste como.....                            | 19 |
| 5.1.3. Importar.....                                          | 19 |
| 5.1.4. Menu de exportación .....                              | 19 |
| 5.1.5. Nuevo preajuste .....                                  | 19 |
| 5.1.6. Opciones de tamaño de ventana.....                     | 20 |
| 5.1.7. Ayuda .....                                            | 20 |
| 5.1.8. Selección de preajustes .....                          | 20 |
| 5.2. La barra de herramientas inferior.....                   | 21 |
| 5.2.1. Botón de Pánico.....                                   | 21 |
| 5.2.2. Deshacer.....                                          | 21 |
| 5.2.3. Historial.....                                         | 21 |
| 5.2.4. Rehacer.....                                           | 22 |
| 5.2.5. Anular.....                                            | 22 |
| 5.2.6. Medidor CPU .....                                      | 22 |
| 5.3. El navegador de preajustes .....                         | 23 |
| 5.4. Ajuste Fino de Parámetros.....                           | 24 |
| 5.5. Restablecer los controles .....                          | 24 |
| 6. Software License Agreement.....                            | 25 |

## 1. BIENVENIDO

### 1.1. ¿Qué es un efecto de modulación?

Los efectos de modulación funcionan modificando el sonido mediante una modulación controlada por un oscilador de baja frecuencia (LFO). Por ejemplo, pueden agregar una o más versiones ligeramente retrasadas del sonido a sí mismo, mientras modulan el tono de esas versiones a lo largo del tiempo.

Es posible obtener tres tipos de efectos principales con modulación: coro, flanging y cambio de fase. De estos tres, el chorus es quizás el más buscado, ya que permite crear versiones "más ricas" del sonido. El efecto de coro funciona mezclando la señal de audio con una o más copias retardadas de sí misma con modulación de tono. El tono de las voces agregadas es modulado por un LFO, lo que hace que el efecto general sea similar al del flanger, excepto con retardos más largos y menos modulación.

Este efecto puede usarse para recrear el que ocurre naturalmente cuando los sonidos individuales, con aproximadamente el mismo tiempo y tonos muy similares, convergen y se perciben como uno, como sucede cuando escuchas un coro de voces o un conjunto de cuerdas (también designado a veces como un "coro de cuerdas") - de ahí el nombre de "coro", y también la presencia de preajustes de "conjunto" en muchos efectos de coro, e incluso algunos efectos de coro especiales a medida llamados "conjunto" o incluso "sinfonía". Se puede decir que el efecto "chorus" suena como multiplicar el sonido mientras se amplía y ensancha. También permite crear una imagen estereofónica a partir de una señal monofónica.

Los efectos de modulación pueden crear una amplia gama de sonoridades y los resultados pueden percibirse como un sonido más completo y rico. No es de extrañar que se hayan utilizado mucho desde que aparecieron. Además, han sido un complemento imprescindible para casi cualquier sintetizador desde los años ochenta.



## 1.2. Acerca de Chorus Jun-6

Arturia Chorus Jun-6 es una versión de plug-in de efectos de la famosa unidad de chorus que formaba parte de los sintetizadores Juno, una versión de la cual también se incluyó en Arturia Jun-6 V.

Esta unidad es un coro estereofónico de tipo BBD que contribuyó en gran medida al enorme éxito de la serie de sintetizadores Juno, a principios de los 80. Amado por su mejora espacial y su grosor, esta unidad de coro es tan importante para el sonido general del sintetizador que deshacerse de él era inimaginable.

También destaca por su sencillez. De hecho, solo existen dos botones para operar el original. El coro se basa en preajustes y cada botón selecciona una configuración predeterminada. Al presionar los dos botones simultáneamente, se obtiene una tercera configuración.

El sonido distintivo de este dispositivo se debe principalmente a su arquitectura de chip BBD (bucket-brigade delay) y la mezcla cruzada de la señal de salida original. Esto da como resultado un carácter y un sonido analógico cálido único, que es capaz de crear un sonido enorme a partir de una sola fuente monofónica.

La arquitectura del chip BBD debe su nombre a la analogía con una fila de personas que pasan cubos de agua de mano en mano. Eso es exactamente lo que sucede en una arquitectura de chip analógico como esta, donde la señal pasa de un capacitor a otro con retardos agregados, un paso por ciclo de reloj.

### 1.3. ¿Dónde puedes usar una unidad de coro como esta?

Un coro tiene multitud de usos. Como ya se mencionó, funciona muy bien para agregar dimensión a un sonido monofónico, transformándolo a estereofónico (cuando se usa en una configuración de mono a estéreo). Además, puedes aportar un grado extra de densidad a cualquier sonido, transformando un solo en un coro o conjunto (exactamente lo que está implícito en el nombre del efecto).

Aquellos que conocen el Juno-6 o el Juno-6O entienden inmediatamente lo importante que es el coro. De hecho, nunca antes un solo sintetizador de oscilador había sonado tan rico y completo.

Dicho esto, son los sonidos que naturalmente demandan efectos de conjunto y dimensión los que pueden beneficiarse más de un efecto de coro. Los sonidos de cuerdas, metales y vientos pueden aumentar con el coro. Un instrumento solista como la guitarra o la voz, por ejemplo, también puede beneficiarse de la adición de un efecto de coro.



Las voces, naturalmente, pueden beneficiarse enormemente de una unidad de coro, especialmente las voces de fondo. Pero las voces principales también pueden beneficiarse de la dimensión adicional agregada por una buena unidad de coro.

Ya hemos mencionado los sonidos de conjunto, pero los teclados en general pueden crecer mucho con la adición del coro. Órganos (por supuesto - de cualquier tipo), pero también pianos, especialmente el piano eléctrico (posiblemente complementado con otros efectos de modulación ...).

Pero puedes usar el coro prácticamente en cualquier lugar y de muchas formas.

## 2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL

El complemento Arturia Chorus Jun-6 funciona en computadoras equipadas con:

Windows 8 o posterior y macOS 10.13 o posterior.

Puede utilizar el complemento Chorus Jun-6 en los formatos Audio Unit, AAX, VST2 or VST3 (64-bit only).



### 2.1. Activando la licencia de Chorus Jun-6 de Arturia

Una vez que se ha instalado el programa, el siguiente paso debe ser activar la licencia, para que puedas usarlo sin limitaciones.

Este es un proceso simple que involucra un programa diferente: el Centro de Programas de Arturia.

#### 2.1.1. El Centro de Programas de Arturia (ASC)

Si aún no ha instalado el ASC, dirígete a esta página web: [Actualizaciones y manuales de Arturia](#).

Busca el Centro de Programas de Arturia en la parte superior de la página y luego descarga la versión del instalador para tu sistema operativo (macOS o Windows).

Siga las instrucciones de instalación y luego:

- Abre el Arturia Software Center (ASC)
- Inicia sesión con tu cuenta de Arturia.
- Desplázate hasta la sección "Mis Productos" del ASC
- Haz clic en el botón Activar

[Eso es todo al respecto!]

### 2.2. Trabajando con complementos

Chorus Jun-6 está listo para usarse en todas las principales estaciones de trabajo de audio digital (DAW), como Ableton Live, Logic, Cubase, Pro Tools y otros. A diferencia de lo que sucede con el equipo físico, puedes cargar tantas instancias de Chorus Jun-6 como te resulte útil. Chorus Jun-6 tiene otras dos grandes ventajas sobre un equipo físico:

- Puedes automatizar numerosos parámetros utilizando el sistema de automatización de tu DAW;
- Tu configuración y el estado actual del complemento se registrará en tu proyecto y puedes continuar exactamente donde lo dejaste la próxima vez que lo abras.

## 3. VISTA GENERAL

### 3.1. El complemento Chorus Jun-6 de Arturia

Nuestro objetivo era brindar a los usuarios la experiencia de una gran herramienta del pasado. Pero aunque hemos trabajado para ser fieles al sonido de la unidad, la apariencia básica y el flujo de trabajo, no sería un complemento de Arturia sin la adición de algunas características adicionales para enriquecer su experiencia de usuario. En este caso, agregamos algunos controles deslizantes para ofrecerte cierto control sobre el efecto.



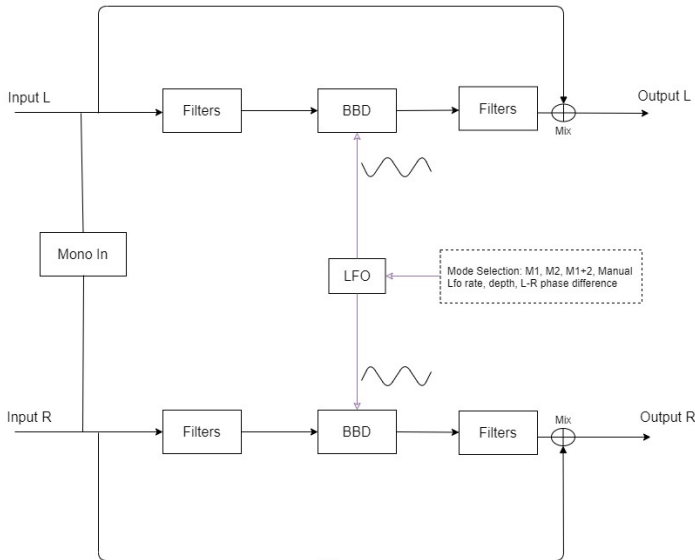
Mantuvimos la simplicidad de la interfaz de usuario. El panel principal tiene los controles originales, que son solo un par de botones. Mantuvimos los botones I y II originales que estaban presentes en el sintetizador, y también la posibilidad de presionar ambos botones simultáneamente, para lograr una tercera configuración de efectos. El panel también incluye un botón "MANUAL" que activa los deslizadores de control manual.

Echaremos un vistazo detallado a todas estas cosas en el [capítulo Panel de control \[p.12\]](#). Ahora es el momento de comprobar cómo funciona y cómo suena. ¡Vamos!

### 3.2. Comprensión del flujo de señal de Chorus Jun-6

El Chorus Jun-6 es un plug-in de efectos con una interfaz de panel de control muy simple, que ofrece solo unos pocos controles. Sin embargo, su sencillez esconde un motor de chorus muy eficaz.

#### Chorus JUN-6



El Chorus puede aceptar señales de entrada estéreo o mono. También puede hacer "monofónica" una señal de entrada estéreo, cuando enciendes el botón Entrada Monofónica (solo para la versión de plug-in estéreo). El Juno Chorus original toma una entrada mono y la hace "estéreo". Este botón proporciona un atajo para este comportamiento cuando la entrada es estéreo. Cuando está activado, ambos canales de entrada se sumarán en mono, antes de que se aplique el efecto de coro.

La entrada mono o estéreo se enviará a través de la etapa de filtro. Si la señal es mono (o estaba "monoizada"), se dividirá en dos canales. Si la señal ya es estéreo, cada canal seguirá su propio camino.

Tanto el canal izquierdo como el derecho tienen una ruta seca y una ruta procesada. La primera etapa de la señal procesada son los filtros de entrada.

Luego, la señal ingresa al circuito BBD. El reloj del BBD está modulado por un LFO. El LFO tiene una fase invertida de un canal a otro, creando el amado efecto estéreo por el que este coro es más conocido.

Esta sección se puede establecer en una de las tres configuraciones preestablecidas (botones I, II y I + II) o en manual, en cuyo caso puedes controlar manualmente la velocidad del LFO, la profundidad de modulación y la diferencia de fase entre los dos canales. Esto significa que tienes un grado adicional de flexibilidad agregado.

Después del circuito BBD, la señal se pasa de nuevo en por un filtro paso bajos y luego se envía a la etapa de mezcla, donde se mezclará con la señal seca. Esta etapa incluye otra mejora agregada por Arturia. De hecho, puedes mezclar la señal original y la señal procesada (lo cual era imposible en la unidad original). También incluimos compensación de potencia para mantener el mismo nivel percibido. En el equipo, cuando activas el coro, aumentas el nivel. Aquí se mantiene un nivel de salida similar, con un fundido cruzado de igual potencia entre original y procesada.

Entonces, cuando está completamente en original, tiene el mismo nivel que la procesada y cuando aumentas la señal procesada, el nivel de la señal original disminuye.

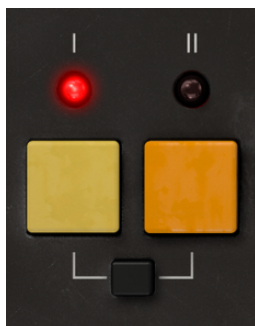
Y eso es todo. Este es el flujo de señal completo de Chorus Jun-6. Estudia el circuito, pasa algo de tiempo con los controles y estamos seguros de que te enamorarás de esta unidad de coro. La siguiente sección definitivamente te ayudará con esto.

### 3.3. Manos a la obra con Chorus Jun-6

#### 3.3.1. Básicos del efecto de Coro

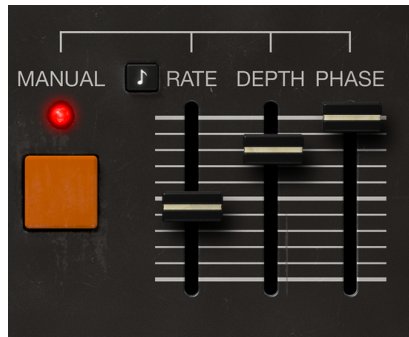
Para tener una idea de las capacidades de Chorus Jun-6, te sugerimos que pruebes lo siguiente:

- Carga un clip estereofónico en una pista de audio en tu DAW (pistas de voz, una pista de guitarra solista o algunos licks de teclado son ideales para esto);
- Carga una instancia de Chorus Jun-6 como inserción en esa pista. Abre la ventana Chorus Jun-6;
- Asegúrate de que esté cargado el preajuste predeterminado. Esto significa que todos los parámetros se colocan en sus valores iniciales;
- Inicia la reproducción. El clip ya mostrará algún procesamiento. Esto se debe a que se presiona el botón I;
- Presiona el botón II mientras se reproduce la música. Notarás que el sonido del coro cambia.
- Ahora presiona el botón pequeño debajo de I y II. Ambos botones se encenderán. Esta vez, el sonido cambia más. Esto se debe a que este ajuste tiene configuraciones completamente diferentes. Puedes pensar en ello más como un efecto de vibrato que como un efecto de Coro.
- Estos son los tres modos de Coro único. Chorus Jun-6 está basado en preajustes, aunque también tiene un modo manual;



### 3.3.2. Modo manual de Coro

- Presiona el botón I nuevamente. Ahora haz vuelto al modo predeterminado I. Ahora presiona el botón Manual. Nota que el sonido no cambia. Eso es porque la configuración manual predeterminada corresponde exactamente al Modo I;
- Ahora prueba los tres controles que afectan al coro en modo manual. Tal vez sea una buena idea sincronizar el LFO. Presiona el pequeño botón de "corchea". Ahora use el control de Velocidad para seleccionar un valor que sea lo suficientemente rápido como para que se note, pero lo suficientemente lento como para no volverse molesto. Por lo general, un valor de 1/2 (una corchea) es un buen valor, si el tempo no es demasiado rápido (alrededor de 100/120 bpm);
- Ahora puedes intentar cambiar el control de profundidad, pero normalmente el valor predeterminado es lo suficientemente bueno. Finalmente, veamos el control de fase. Este deslizador controla la diferencia de fase del LFO entre los dos canales. Cuanto mayor sea la diferencia, mayor será el efecto estéreo. La posición predeterminada es 180 grados, lo que significa que el LFO está en fase opuesta entre canales. Una vez más, esta posición predeterminada suele ser la mejor;



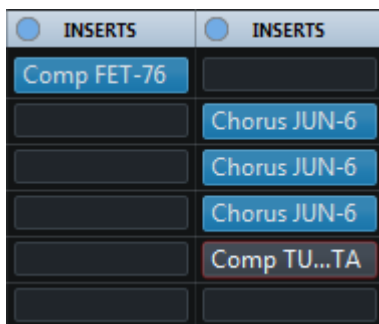
**i** **!**: Ten en cuenta que el control de fase funciona de forma diferente cuando se crea una instancia del complemento en Mono. Seguirá escuchando el resultado del desplazamiento de la fase del LFO, pero no tendrá ningún efecto en el campo estéreo, porque no lo hay.

### 3.3.3. Chorus mono a estéreo

- Cuando utilizas Chorus Jun-6 en una pista estereofónica, tendrás otro control: un interruptor Mono / Estéreo en la parte superior. Este control hará "monofónica" la señal de entrada antes de aplicarle chorus. Esto se debe a que la unidad de chorus original es una unidad mono-estéreo por sí sola. Puedes crear una imagen estéreo incluso si la fuente de audio es mono. Presiónalo para verificar la diferencia;



- Ahora puedes probar la perilla de Mezcla. Esta perilla controla la cantidad de señal original que se mezcla con la señal procesada. De forma predeterminada, está configurada en 50/50. Puedes probar diferentes valores, por supuesto;
- También puedes intentar sumar más de una instancia. Si creas una segunda instancia de Chorus Jun-6, procesará el sonido que sale de la primera instancia. Incluso puedes apilar tres instancias, cada una con su propia configuración, logrando así un "super chorus". No te preocupes, el complemento es muy ligero en el CPU, por lo que no deberías notar ningún aumento significativo en el consumo de CPU;



- Ahora puedes probar el coro con una fuente mono. Cargue un archivo mono en una pista de audio. Si tu DAW admite archivos monofónicos, notarás que el panel principal de chorus ya no muestra el interruptor de mono a estéreo. Esto se debe a que no puedes tener una entrada estéreo de un canal mono. Pero aún notarás un resultado si cambias la fase, aunque no se refleje en un campo estéreo más salvaje;

Estos son solo algunos ejemplos de lo que puedes hacer con Chorus Juno-6. A pesar de parecer engañosamente simple, ofrece más de lo que puedas imaginar. Como siempre, usa tu imaginación e intenta encontrar otras formas creativas e interesantes de usarlo.

## 4. PANEL DE CONTROL DE CHORUS JUN-6

El módulo adicional Chorus Jun-6 se puede utilizar en configuraciones mono, estéreo o mono a estéreo, independientemente del material fuente.

La configuración Mono se carga automáticamente cuando usas el complemento con pistas mono. Cuando se inserta en pistas estéreo, la configuración estéreo también se carga automáticamente. Cuando se crea una instancia en un canal estéreo, el complemento se puede configurar como una unidad mono a estéreo activando el interruptor de entrada Mono, para lograr un sonido diferente. En este modo, ambos canales se suman antes de procesarse. La salida estéreo resultante se logra mediante el procesamiento del complemento.

De forma predeterminada, el complemento funciona en estéreo, pero se puede hacer "monofónica" la señal de la fuente activando el interruptor de entrada "Monofónica".



⚠: No todos los DAW pueden trabajar con pistas mono, en cuyo caso no podrás utilizar la configuración mono.

### 4.1. Configuración de canal [Mono/Stereo/Mono-to-Stereo]

La diferencia entre la configuración mono y la configuración estéreo consiste en lo siguiente:

Cuando se crea una instancia en canales estéreo, el complemento se carga en modo completo, con el interruptor Mono In (Mono / Stereo) en el panel principal. Recibe y procesa señales mono o estéreo. El interruptor Mono In "monoiza" una señal estéreo.

Cuando se crea una instancia en canales mono, el complemento no tiene el interruptor de entrada Mono, ya que solo habrá señales monofónicas.



*Chorus Jun-6 en configuración Mono. Observa la ausencia del interruptor de entrada Mono.*

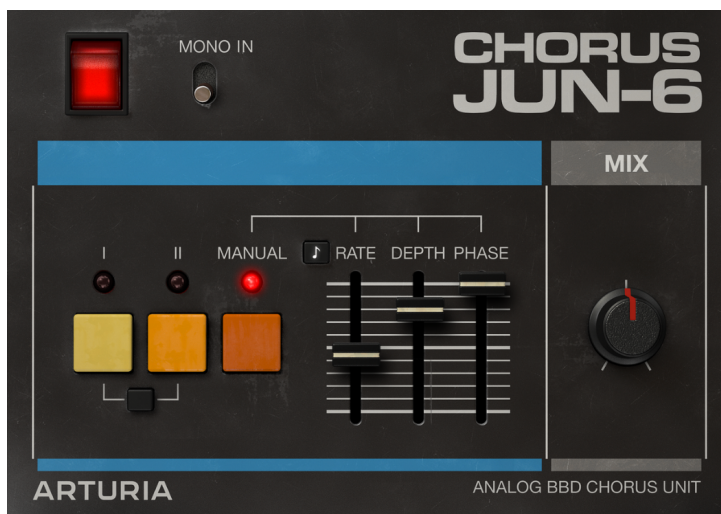
## 4.2. Panel de control principal

La interfaz gráfica de usuario de Chorus Jun-6 es muy simple y está inspirada en la sección de chorus original del sintetizador en el que se presentó.

Como es el caso con los efectos anteriores, así como con todos los complementos actuales de Arturia, esta GUI tiene una barra de herramientas superior y una barra de herramientas inferior. La barra de herramientas inferior es muy importante para el uso de los complementos de Arturia, ya que presenta las funciones Deshacer y Rehacer, enumera el historial de edición, te permite colocar el complemento en Bypass (que duplica el botón de encendido en el panel de control principal) y mide el consumo de CPU.

La barra de herramientas superior es donde accedes a los menús principales, realizas tareas importantes como cargar y guardar preajustes y bancos de preajustes, y donde puedes seleccionar un preajuste y ver el nombre del que está actualmente en uso. Las barras de herramientas y sus funciones se tratan en detalle en el [capítulo Interfaz de usuario \[p.18\]](#).

Ahora veremos todos los controles disponibles, explicando qué hacen, cuáles son sus rangos y cómo interpretar los números.



Ten en cuenta que cada vez que haces clic en un control (perilla o botón), o simplemente pasas el ratón sobre él, la barra de herramientas inferior muestra el nombre del parámetro en la parte inferior izquierda. Además, aparece un pequeño cuadro emergente a la derecha del control que muestra el valor del parámetro actual. Esto cambia cada vez que mueves ese control, actualizando el valor del parámetro en tiempo real.

Ahora, echemos un vistazo a cada control en el Panel de control principal.

### 4.2.1. Poder

Este botón enciende el complemento. Desactivarlo tiene el mismo efecto que presionar el botón anular en la barra de herramientas inferior: pone el complemento en modo bypass.



#### 4.2.2. Entrada Mono

Este interruptor tiene dos posiciones: "Stereo & Mono In". Cuando está en estéreo, tiene un procesamiento estéreo completo. En Mono In, la señal de la fuente se hace "monofónica" (las entradas izquierda y derecha se suman antes del procesamiento). Sin embargo, la salida seguirá siendo estéreo, ya que el complemento creará una señal estéreo a partir de la entrada monofónica (como la original).



*El interruptor de entrada Mono está ausente cuando se crea una instancia del complemento en canales mono, ya que no hay señal estéreo para empezar.*

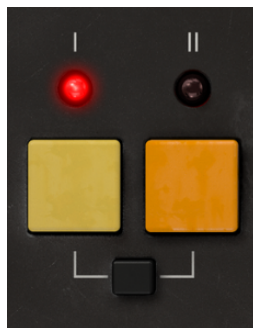
De forma predeterminada, el interruptor está en la posición estéreo.

#### 4.2.3. Modo I

Esta es la primera configuración preestablecida de coro del sintetizador original y en la que se abre de forma predeterminada. Esta configuración se puede describir como "suave chorus". La fase del LFO se invierte 180 grados entre canales para lograr un efecto estereofónico.

#### 4.2.4. Modo II

Este es el segundo preajuste de coro. Esta configuración puede describirse como "un coro más profundo y rico". Esto se debe principalmente a una tasa de LFO ligeramente más rápida. Los tiempos de retardo son los mismos que en el preset I. Una vez más, la fase del LFO se invierte 180 grados entre los canales para lograr un efecto estéreo.



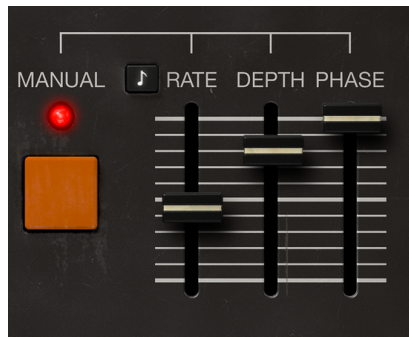
#### 4.2.5. Modo I + II

Esto es el equivalente a tener presionados los botones I y II en el original. Al contrario de lo que podría esperarse, este preajuste no es equivalente a la suma de los otros dos. De hecho, es bastante diferente. La frecuencia del LFO es mucho más rápida y los tiempos de retardo se acortan. Además, la forma de onda del LFO en este modo cambia de triángulo a senoidal. Este efecto podría describirse como similar a un altavoz giratorio Leslie. De hecho, es más un efecto de vibrato que un efecto de coro. Además, dado que la fase del LFO no se invierte entre los dos canales, la unidad de chorus no agrega propagación a la imagen estereofónica.

Lo más probable es que los diseñadores de los sintetizadores físicos originales estimaron que sería interesante agregar un efecto de vibrato en el sintetizador. Como queríamos permanecer fieles al original, también mantuvimos este efecto aquí.

#### 4.2.6. Modo Manual

Este es un regalo presentado por Arturia. De hecho, en este modo puedes crear tus propias configuraciones del efecto de Coro. Es cierto que solo tiene tres parámetros para editar, pero las cosas no siempre tienen que ser complejas para ser atractivas.



##### 4.2.6.1. Velocidad

Este es quizás el parámetro más importante. Establece la velocidad del LFO, lo que significa precisamente la frecuencia a la que oscila el LFO. Como ya hemos visto, para lograr un verdadero coro, es necesario tener ritmos bastante lentos. Las velocidades más rápidas convertirán el coro en otra cosa, según tus necesidades.

De forma predeterminada, la velocidad de LFO es de 0,400 Hz. El rango va desde 0.050 Hz hasta 15.0 Hz.

#### 4.2.6.2. Sincronizar

Este botón cambia la velocidad de absoluta a relativa (en sincronía con el tempo del DAW). Los valores ya no se muestran en Hz, sino en divisiones musicales.

Cuando está sincronizado, el valor predeterminado es 2d (media nota con puntos). El rango va de 8 (ocho notas enteras u ocho compases de 4/4) a 1/64 (un 64 de nota).

#### 4.2.6.3. Profundidad

Como se indica en el nombre, Profundidad es la cantidad de modulación aplicada a los retardos BBD por el LFO. Puede considerarse como la intensidad del efecto de coro percibido.

El rango va de 0,00 a 10,0 ms. El valor predeterminado es 4,44 ms.

Estamos presionando el circuito BBD para retardar rangos más altos de lo que estaba disponible en el diseño original, alcanzando los límites de BBD para una operación de retardo limpia.

#### 4.2.6.4. Fase

Otro parámetro muy importante. Esto es lo que logra un efecto estereofónico a partir de una señal monofónica. En la unidad original, en los modos I y II, el LFO está desfasado 180 grados entre Izquierda y Derecha (fase invertida). Con este control, puedes variar entre 0 grados (el LFO estará en fase entre canales) y hasta 180 grados como en el original.

Al cambiar la fase en uno de los canales, creas un cambio en la imagen estereofónica en la salida del complemento. Esto es lo que crea una imagen estereofónica completa a partir de una fuente monofónica.



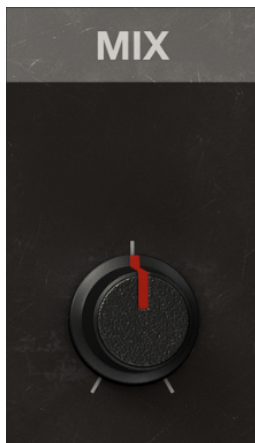
-  En la versión monofónica del plug-in, todavía tiene dos rutas LFO, pero se fusionan en monofónica (en la versión estereofónica, incluso cuando se presiona el botón de entrada Monofónica, se mantienen a la izquierda y a la derecha). Entonces, en ese modo, cuando subes el deslizador de fase, aún compensas la fase (y puedes escuchar el resultado), pero ya no tendrá efecto en la profundidad del campo estéreo, porque no hay uno. \*

El valor predeterminado es 180 (fase invertida).

#### 4.2.7. Mezcla

Este es un control seco / húmedo. Tiene un fundido cruzado entre señal original y señal procesada, por lo que cuando está completamente en original, tiene el mismo nivel que cuando está completamente procesada. Cuando aumentas la señal procesada, el nivel de la señal original disminuye, logrando igual potencia.

El valor predeterminado es 50/50 (mezcla igual entre original / procesada).



## 5. INTERFAZ DE USUARIO

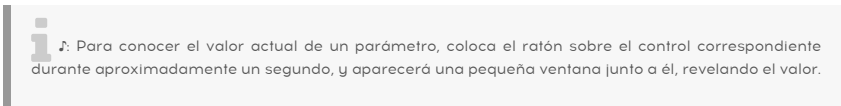
La interfaz gráfica de usuario del Chorus Jun-6 sigue el paradigma de Arturia desarrollado en los complementos de efectos más recientes.

La GUI está construida alrededor de un panel de control principal inspirado en el aspecto de los controles originales presentes en el sintetizador. Ese panel de control principal se complementa con una barra de herramientas superior y una barra de herramientas inferior.

La barra de herramientas superior contiene la selección de preajustes que muestra el nombre del preajuste seleccionado actualmente, los filtros de selección de preajustes y las flechas de navegación, y el muy importante menú principal a la izquierda (el icono "Arturia" cerca del nombre del complemento). También tiene un botón para acceder a la biblioteca de preajustes.

La barra de herramientas inferior muestra los nombres de los parámetros y breves explicaciones en la parte izquierda. También incluye el botón de pánico, un botón de historial, botones de deshacer y rehacer, y un medidor de consumo de CPU.

Los valores de los parámetros aparecen en pequeñas "celdas" de ventana flotante junto al control de parámetros. Los valores se actualizan en tiempo real cuando mueves los controles.



Es una interfaz de usuario muy sencilla. Ese siempre será el enfoque principal de cada producto Arturia: dar rienda suelta a tu creatividad sin dejar de ser fácil de usar.

Ya hemos visto los paneles de control. Ahora es el momento de abordar las barras de herramientas.

### 5.1. La barra superior de herramientas

La interfaz gráfica de usuario (GUI) del complemento tiene la barra de herramientas habitual de Arturia que se ejecuta en el borde superior, con el logotipo de Arturia / nombre del complemento a la izquierda (la parte coloreada), seguido del botón Biblioteca y el nombre del preajuste, con flechas para navegar por los diferentes ajustes preestablecidos almacenados en la biblioteca.



Echemos ahora un vistazo a las opciones del menú principal. Dado que estas opciones también son comunes a todos los complementos actuales de Arturia, es posible que ya estés familiarizado con ellas:

#### 5.1.1. Guardar preajuste

Esta opción sobrescribirá el preajuste activo con cualquier cambio que haya realizado, por lo que si desea mantener también el preajuste de origen, use la opción Guardar como. Consulta la siguiente sección para obtener información sobre esto.

### 5.1.2. Guardar preajuste como...

Si seleccionas esta opción, se le presenta una ventana donde puedes ingresar información sobre el preajuste. Además de nombrarlo, puedes ingresar el nombre del Autor y seleccionar un Tipo. Incluso puede crear su propio Tipo ingresando nombres personalizados en el campo Tipo. Esta información puede ser leída por el navegador preestablecido y es útil cuando se busca el preajuste más adelante.



### 5.1.3. Importar...

Este comando te permite importar un archivo de preajustes , que puede ser un solo preajuste o un banco completo de preajustes . Ambos tipos se almacenan en formato .cj6x.

Después de seleccionar esta opción, la ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana, pero puede navegar a la carpeta que esté utilizando para almacenar preajustes.

### 5.1.4. Menu de exportación

Puedes exportar preajustes de dos maneras: como un preajuste único y como banco.

- **Exportar preajuste:** Exportar un solo preajuste es útil cuando deseas compartir un preajuste con otra persona. La ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana "guardar", pero puedes crear una carpeta en otra ubicación si lo deseas. El preajuste guardado se puede volver a cargar con la opción de menú de preajuste de importación.
- **Exportar banco:** Esta opción se puede usar para exportar un banco completo de preajustes desde el complemento, lo que es útil para hacer copias de seguridad o compartir ajustes preestablecidos.

### 5.1.5. Nuevo preajuste

Esta opción te permite crear un nuevo preajuste basado en la plantilla predeterminada.

### 5.1.6. Opciones de tamaño de ventana

Se puede cambiar el tamaño de la ventana Chorus Jun-6 del 50% al 200% de su tamaño original sin artefactos visuales. En una pantalla más pequeña, como una computadora portátil, es posible que desee reducir el tamaño de la interfaz para que no domine la pantalla. En una pantalla más grande o un segundo monitor, puede aumentar el tamaño para obtener una mejor vista de los controles. Los controles funcionan de la misma manera en cualquier nivel de zoom, pero pueden ser más difíciles de ver en los valores de aumento más pequeños, o cuando se usan monitores de alta resolución (como monitores HD o superiores). Cuanto mayor sea la resolución, mayor será el tamaño que debe usarse.

### 5.1.7. Ayuda

La sección Ayuda de este menú permite el acceso directo al Manual del Usuario (el documento que estás leyendo), así como a FAQ (Preguntas más frecuentes).

### 5.1.8. Selección de preajustes

El [navegador de preajustes \[p.23\]](#) se puede abrir haciendo clic en el símbolo de la biblioteca en la barra de herramientas. El filtro, el campo de nombre y las flechas izquierda / derecha en la barra de herramientas ayudan con la selección de preajustes.

La selección de un preajuste se realiza haciendo clic en el campo del nombre del preajuste en la barra de herramientas superior. Esa acción abrirá una lista con todos los preajustes disponibles. El preajuste seleccionado actualmente está marcado con un \*\* √ \*\*. Luego, simplemente coloque el ratón sobre el nombre del preajuste que desea seleccionar (se resaltará el nombre del preajuste) y haz clic en él.

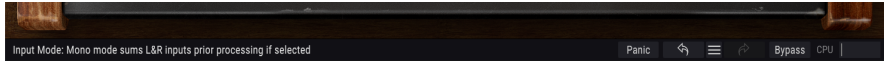
Alternativamente, puede usar las flechas de avance y retroceso de preajustes (las flechas a la derecha del campo de nombre de preajuste) para navegar por todos los preajustes.



## 5.2. La barra de herramientas inferior

Cuando pases el ratón sobre un control de parámetro, observarás una lectura que muestra el nombre del parámetro y una breve descripción del mismo en la parte izquierda de la barra de herramientas inferior.

Además, notarás que se mostrará una pequeña ventana emergente al lado del control de parámetros, que muestra el valor actual del parámetro. Esto también mostrará los cambios de valor cuando muevas el control (edites el parámetro). Esto es útil, ya que no necesitas tocar el control de parámetros para leer el valor actual, y también puedes seguir mirando el parámetro mientras lees los cambios de valor.



A la derecha de la barra de herramientas inferior existen varias ventanas y botones pequeños. Estas son características muy importantes, así que echemos un vistazo más de cerca.

### 5.2.1. Botón de Pánico

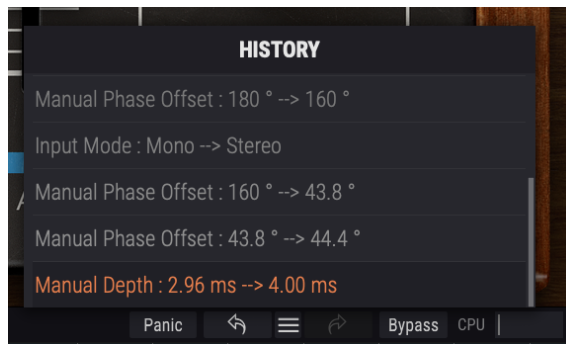
Cuando se presiona, el botón de pánico apaga el audio para detener cualquier sonido atascado, de esta manera evitando daños a tus oídos o altavoces.

### 5.2.2. Deshacer

El botón Deshacer es una flecha curva que apunta hacia la izquierda. Este botón revierte la última edición que realizaste. Si se haces clic repetidamente, revertirá los cambios de parámetros en el orden en que se realizaron en la sesión, desde los más recientes hasta los más antiguos.

### 5.2.3. Historial

Este botón enumera todos los cambios de parámetros realizados en la sesión actual.



#### 5.2.4. Rehacer

El botón Rehacer es una flecha curva que apunta a la derecha. Este botón funciona exactamente de la manera opuesta al botón Deshacer. Se restablecerá la última edición deshecha. Si se hace clic repetidamente, restablecerá los cambios en los parámetros en el orden en que se deshicieron (los últimos deshechos primero).

#### 5.2.5. Anular

Este es obvio. La activación de la opción de Anular desactivará completamente el complemento Rev Intensity. Esta acción también puede ser realizada por el interruptor de encendido.

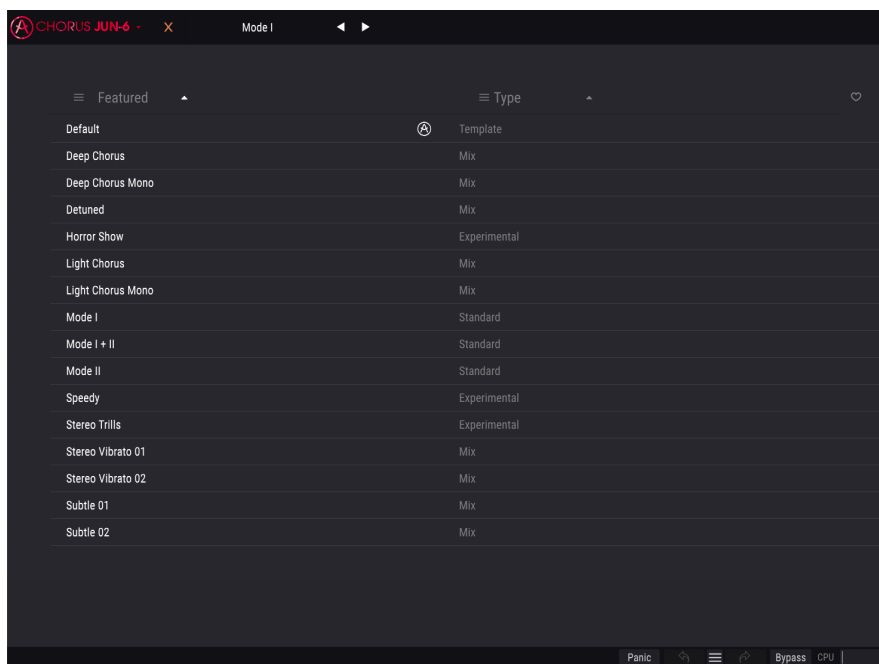


#### 5.2.6. Medidor CPU

El medidor de la CPU se usa para controlar la cantidad de CPU de la computadora que utiliza el complemento. Si presiona demasiado a su computadora, el rendimiento global de su sistema y el audio pueden verse afectados.

## 5.3. El navegador de preajustes

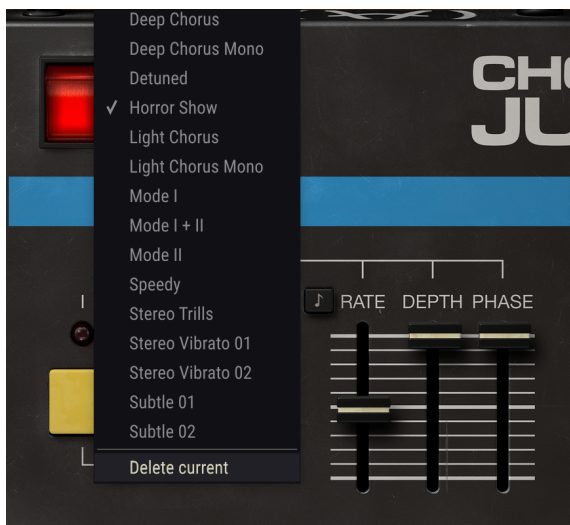
El navegador de preajustes te permite buscar, cargar y administrar configuraciones preestablecidas en Rev Intensity. Aunque esto se ve y se basa en el navegador predeterminado de Arturia, es más simple e incluso más fácil de trabajar. Accede al navegador de preajustes haciendo clic en el símbolo de la biblioteca junto al logotipo de Arturia / nombre del complemento a la izquierda.



Cuando hagas clic en el símbolo de la biblioteca, verás una pantalla con todos los preajustes que ha guardado. Puede ordenar la lista por varios criterios diferentes para que sea más fácil encontrar el preajuste correcto. Hay dos columnas: la primera puede enumerar los preajustes por Nombre o por "Destacados". Los preajustes destacados fueron seleccionados como importantes por Arturia. El segundo enumera los preajustes por Tipo o por Diseñador.

Solo hay un atributo visible, que es el que selecciona haciendo clic en el título de la columna. Por defecto, Tipo es el atributo seleccionado. Cuando selecciona el atributo Designer, la lista cambia, y ese atributo reemplaza el campo Tipo en la segunda columna.

Si deseas eliminar un preajuste, primero selecciónalo en la lista del navegador. Luego, haga clic en el campo de nombre en la parte superior para abrir la lista de preajustes. Luego elige la opción "Eliminar actual" al final de la lista y confirme la acción en la ventana emergente.



## 5.4. Ajuste Fino de Parámetros

Por lo general, para cambiar los valores en los controles del complemento, simplemente haz clic en el control correspondiente y arrastra el ratón hacia arriba o hacia abajo. Si los controles son interruptores, simplemente haz clic en ellos para activar o desactivar.

Si desea valores de edición más finos, puede usar Ctrl + Arrastrar (Cmd + Arrastrar para macOS). Alternativamente, puede hacer clic derecho y arrastrar. Con esta técnica, los valores cambian más lentamente, lo que le permite editar los valores con mayor precisión.

## 5.5. Restablecer los controles

Al hacer doble clic en un control, se cambia automáticamente al valor predeterminado. Esto también funciona con Alt Click (Opt Click para macOS).

Y eso es. Acabamos de terminar de describir todos los controles que tiene a su disposición para procesar el sonido en su DAW utilizando el complemento Rev Intensity. Esperamos que disfrute de su nuevo complemento (¡y los resultados que obtiene con él!) Tanto como nosotros disfrutamos haciéndolo.

## 6. SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

In consideration of payment of the Licensee fee, which is a portion of the price you paid, Arturia, as Licensor, grants to you (hereinafter termed "Licensee") a nonexclusive right to use this copy of the SOFTWARE.

All intellectual property rights in the software belong to Arturia SA (hereinafter: "Arturia"). Arturia permits you only to copy, download, install and use the software in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

The product contains product activation for protection against unlawful copying. The OEM software can be used only following registration.

Internet access is required for the activation process. The terms and conditions for use of the software by you, the end-user, appear below. By installing the software on your computer you agree to these terms and conditions. Please read the following text carefully in its entirety. If you do not approve these terms and conditions, you must not install this software. In this event give the product back to where you have purchased it (including all written material, the complete undamaged packing as well as the enclosed hardware) immediately but at the latest within 30 days in return for a refund of the purchase price.

**1. Software Ownership** Arturia shall retain full and complete title to the SOFTWARE recorded on the enclosed disks and all subsequent copies of the SOFTWARE, regardless of the media or form on or in which the original disks or copies may exist. The License is not a sale of the original SOFTWARE.

**2. Grant of License** Arturia grants you a non-exclusive license for the use of the software according to the terms and conditions of this Agreement. You may not lease, loan or sublicense the software. The use of the software within a network is illegal where there is the possibility of a contemporaneous multiple use of the program.

You are entitled to prepare a backup copy of the software which will not be used for purposes other than storage purposes.

You shall have no further right or interest to use the software other than the limited rights as specified in this Agreement. Arturia reserves all rights not expressly granted.

**3. Activation of the Software** Arturia may use a compulsory activation of the software and a compulsory registration of the OEM software for license control to protect the software against unlawful copying. If you do not accept the terms and conditions of this Agreement, the software will not work.

In such a case the product including the software may only be returned within 30 days following acquisition of the product. Upon return a claim according to § 11 shall not apply.

**4. Support, Upgrades and Updates after Product Registration** You can only receive support, upgrades and updates following the personal product registration. Support is provided only for the current version and for the previous version during one year after publication of the new version. Arturia can modify and partly or completely adjust the nature of the support (hotline, forum on the website etc.), upgrades and updates at any time.

The product registration is possible during the activation process or at any time later through the Internet. In such a process you are asked to agree to the storage and use of your personal data (name, address, contact, email-address, and license data) for the purposes specified above. Arturia may also forward these data to engaged third parties, in particular distributors, for support purposes and for the verification of the upgrade or update right.

**5. No Unbundling** The software usually contains a variety of different files which in its configuration ensure the complete functionality of the software. The software may be used as one product only. It is not required that you use or install all components of the software. You must not arrange components of the software in a new way and develop a modified version of the software or a new product as a result. The configuration of the software may not be modified for the purpose of distribution, assignment or resale.

**6. Assignment of Rights** You may assign all your rights to use the software to another person subject to the conditions that (a) you assign to this other person (i) this Agreement and (ii) the software or hardware provided with the software, packed or preinstalled thereon, including all copies, upgrades, updates, backup copies and previous versions, which granted a right to an update or upgrade on this software, (b) you do not retain upgrades, updates, backup copies and previous versions of this software and (c) the recipient accepts the terms and conditions of this Agreement as well as other regulations pursuant to which you acquired a valid software license.

A return of the product due to a failure to accept the terms and conditions of this Agreement, e.g. the product activation, shall not be possible following the assignment of rights.

**7. Upgrades and Updates** You must have a valid license for the previous or more inferior version of the software in order to be allowed to use an upgrade or update for the software. Upon transferring this previous or more inferior version of the software to third parties the right to use the upgrade or update of the software shall expire.

The acquisition of an upgrade or update does not in itself confer any right to use the software.

The right of support for the previous or inferior version of the software expires upon the installation of an upgrade or update.

**8. Limited Warranty** Arturia warrants that the disks on which the software is furnished is free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of thirty (30) days from the date of purchase. Your receipt shall be evidence of the date of purchase. Any implied warranties on the software are limited to thirty (30) days from the date of purchase. Some states do not allow limitations on duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to you. All programs and accompanying materials are provided "as is" without warranty of any kind. The complete risk as to the quality and performance of the programs is with you. Should the program prove defective, you assume the entire cost of all necessary servicing, repair or correction.

**9. Remedies** Arturia's entire liability and your exclusive remedy shall be at Arturia's option either (a) return of the purchase price or (b) replacement of the disk that does not meet the Limited Warranty and which is returned to Arturia with a copy of your receipt. This limited Warranty is void if failure of the software has resulted from accident, abuse, modification, or misapplication. Any replacement software will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer.

**10. No other Warranties** The above warranties are in lieu of all other warranties, expressed or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. No oral or written information or advice given by Arturia, its dealers, distributors, agents or employees shall create a warranty or in any way increase the scope of this limited warranty.

**11. No Liability for Consequential Damages** Neither Arturia nor anyone else involved in the creation, production, or delivery of this product shall be liable for any direct, indirect, consequential, or incidental damages arising out of the use of, or inability to use this product (including without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information and the like) even if Arturia was previously advised of the possibility of such damages. Some states do not allow limitations on the length of an implied warranty or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.